

Uputstvo za upotrebu

I Alpha

miniBTE T

miniBTE T R



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

bernafon 

Your hearing · Our passion

Pregled modela

Ova brošura odnosi se na Bernafon Alpha™ familiju proizvoda u sledećim modelima slušnih aparata:

- MNB T R
- MNB T

FW 1.3

- | | |
|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 9 MNB T R | GTIN: 05714464052363 |
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 7 MNB T R | GTIN: 05714464052370 |
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 5 MNB T R | GTIN: 05714464052387 |
|
 | |
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 9 MNB T | GTIN: 05714464052363 |
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 7 MNB T | GTIN: 05714464052370 |
| <input type="checkbox"/> Bernafon Alpha 5 MNB T | GTIN: 05714464052387 |

FW 1.3

Bernafon Alpha 3 MNB T R

GTIN: 05714464052394

Bernafon Alpha 1 MNB T R

GTIN: 05714464052400

Bernafon Alpha 3 MNB T

GTIN: 05714464052394

Bernafon Alpha 1 MNB T

GTIN: 05714464052400

Uvod u brošuru

Ova brošura vas provodi kroz načine korišćenja i održavanja vaših novih slušnih aparata. Obavezno pažljivo pročitajte ovu brošuru, uključujući poglavlje Upozorenja. Ovo će vam pomoći da maksimalno iskoristite mogućnosti vaših slušnih aparata.

Vaš distributer je podesio slušne aparate kako bi zadovoljio vaše potrebe. Ukoliko imate dodatnih pitanja, kontaktirajte vašeg distributera.

Distributer* (specijalista za sluh, audiolog, ORL lekar (uvo, grlo, nos) ili distributer slušnih aparata) je lice koje ima odgovarajuće obrazovanje i koje je dokazalo svoju stručnost u profesionalnom procenjivanju sluha, odabiru, postavljanju i isporučivanju slušnih aparata i pružanju rehabilitacione nege osobama sa gubitkom sluha. Obrazovanje distributera je u skladu sa nacionalnim ili regionalnim propisima.

*Naziv profesije može se razlikovati od zemlje do zemlje.

Namena

(MNB T R)

Namena	Slušni aparat je namenjen da pojača i prenese zvuk do uva.
Indikacije za korišćenje	Bilateralno ili jednostrano oštećenje sluha senzorineuralnog, provodnog ili mešovitog tipa u rasponu od blagog (16 dB HL*) do srednje teškog (75 dB HL*) stepena gubitka sluha, s individualnom konfiguracijom frekvencije.
Ciljni korisnik	Osobe sa gubitkom sluha koje koriste slušni aparat, i njihovi negovatelji. Distributer je odgovoran za podešavanje slušnog aparata.
Ciljna korisnička grupa	Odojčad, deca i odrasli.
Okruženje u kojem se koristi	U zatvorenom i na otvorenom prostoru
Kontraindikacije	Korisnici aktivnih implantata moraju da obrate posebnu pažnju kada koriste ovaj slušni aparat. Za više informacija, pročitajte poglavlje Upozorenja .
Pozitivni terapijski efekti	Slušni aparat je dizajniran da pruži bolje razumevanje govora, kako bi pomogao lakšoj komunikaciji s ciljem poboljšanja kvaliteta života.

Namena

(MNB T)

Namena	Slušni aparat je namenjen da pojača i prenese zvuk do uva.
Indikacije za korišćenje	Bilateralno ili jednostrano oštećenje sluha sensorineuralnog, provodnog ili mešovitog tipa u rasponu od blagog (16 dB HL*) do srednje teškog (75 dB HL*) stepena gubitka sluha, s individualnom konfiguracijom frekvencije.
Ciljni korisnik	Osobe sa gubitkom sluha koje koriste slušni aparat, i njihovi negovatelji. Distributer je odgovoran za podešavanje slušnog aparata.
Ciljna korisnička grupa	Odrasle osobe i deca starija od 36 meseci.
Okruženje u kojem se koristi	U zatvorenom i na otvorenom prostoru
Kontraindikacije	Nije pogodan za decu ispod 36 meseci. Korisnici aktivnih implantata moraju da obrate posebnu pažnju kada koriste ovaj slušni aparat. Za više informacija, pročitajte poglavlje Upozorenja .
Pozitivni terapijski efekti	Slušni aparat je dizajniran da pruži bolje razumevanje govora, kako bi pomogao lakšoj komunikaciji s ciljem poboljšanja kvaliteta života.

*Kao što je navelo Američko udruženje za govor-jezik-sluh, asha-org, koristeći prosek za čisti ton zvuka od 0.5, 1 i 2 kHz

VAŽNA NAPOMENA

Pojačavanje koje stvara slušni aparat se individualno podešava i optimizuje prema vašem stanju sluha tokom prilagođavanja aparata kojeg vrši vaš distributer.

Sadržaj

Opis

Vaš slušni aparat i ušni uložak	12
---------------------------------	----

Početak korišćenja

Vreme punjenja	16
Performanse baterije	17
Prepoznajte levi i desni slušni aparat	18
Uključivanje / isključivanje slušnih aparata	20
Indikacija baterije na izmaku	23
Kako zameniti bateriju (veličina 312)	24

Svakodnevna upotreba

Stavite slušni aparat sa zvučnom lulicom	26
Stavite slušni aparat sa tankom cevčicom	27
Čišćenje	28
Čišćenje slušnog aparata	29
Čišćenje tanke cevčice	30
Čišćenje individualno prilagođenih ušnih uložaka	31
Zamena standardnih ušnih uložaka	34

Nastavak na sledećoj stranici

Sadržaj

Zamenite filter ProWax	36
Promena programa	37
Podešavanje jačine zvuka	38
Čuvanje slušnih aparata	39
Opcije	
Režim rada tokom letenja	40
Isključivanje zvuka na slušnim aparatima	41
Korišćenje slušnih aparata sa uređajima iPhone®, iPad® i iPod®	42
Korišćenje slušnih aparata sa Android™ uređajima	43
Uparivanje i kompatibilnost	44
Dodatna bežična oprema i druge opcije	45
Tinitus	
Tinnitus SoundSupport™ (po izboru)	48
Smernice za korisnike Tinnitus SoundSupport-a	49
Podešavanje opcija zvuka i jačine	50
Ograničenje vremena korišćenja	52
Upozorenja vezana za Tinnitus	55

Upozorenja

Opšta upozorenja	56
------------------	----

Dodatne informacije

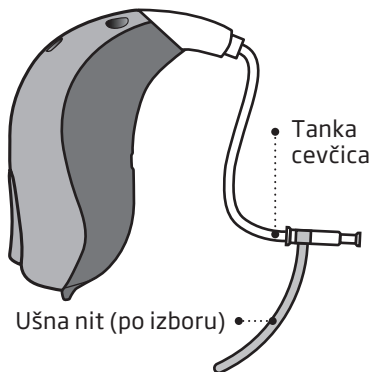
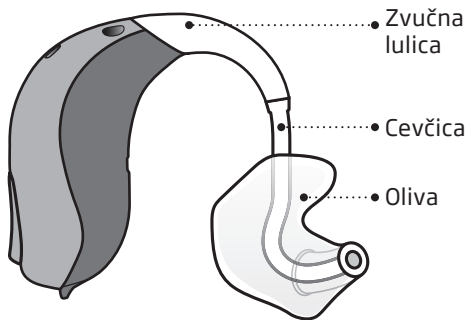
Otklanjanje problema	62
Nađite informacije o proizvodu	66
Otpornost na vodu i prašinu (IP68)	68
Uslovi korišćenja	69
Uslovi korišćenja	70
Tehničke informacije	71
Međunarodna garancija	77
Vaše individualne postavke slušnog aparata	78
Zvuk i LED indikatori	81

Vaš slušni aparat i ušni uložak

Postoje dva različita priključka i nekoliko različitih ušnih uložaka dostupnih za ovaj slušni aparat.

Sa zvučnom lulicom i olivom

Sa tankom cevčicom



Tanka cevčica koristi jedan od sledećih ušnih uložaka:

Standardni ušni ulošci



Uložak OpenBass dome



Bass dome, dvostruki vent



Power dome



Grip Tip

Dostupno u maloj i velikoj veličini, levi i desni, sa ili bez venta.

Individualno prilagođeni ušni ulošci



Mikro oliva



VarioTherm® mikro oliva

® VarioTherm je registrovana trgovačka oznaka kompanije Dreve

Veličine domea



5 mm



6 mm



8 mm



10 mm

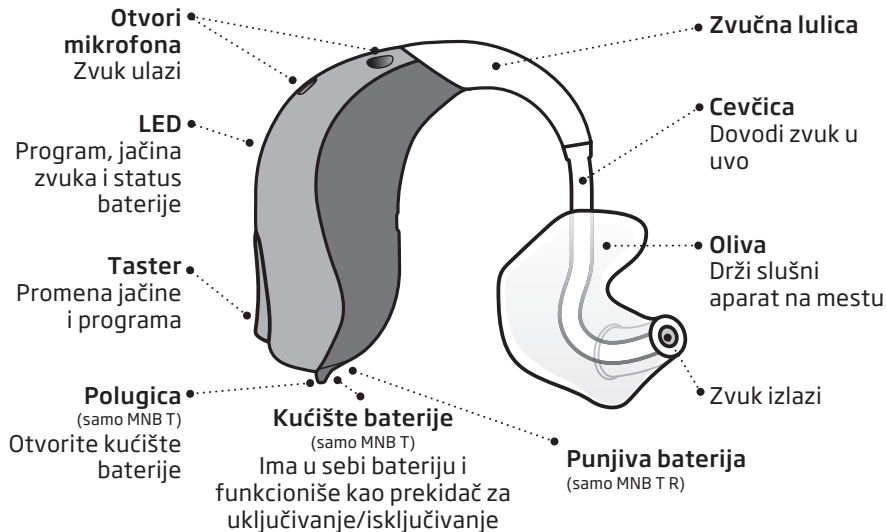


12 mm

Pogledajte uputstvo o zameni šeširića (dome) u odeljku: Zamena ušnog uložaka.

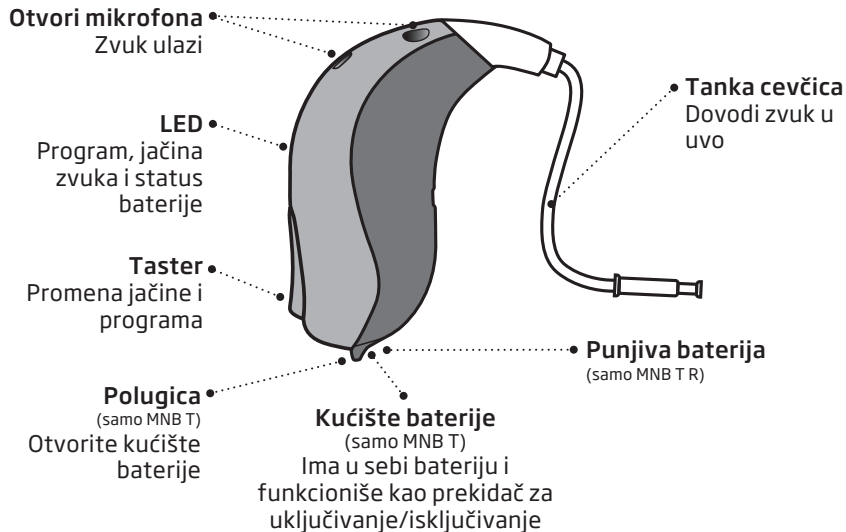
Sa zvučnom lulicom i olivom

Šta je to i šta ono radi



Sa tankom cevčicom

Šta je to i šta ono radi



Vreme punjenja

(samo MNB T R)

Obavezno do kraja napunite slušne aparate pre prve upotrebe i punitite ih svake noći. Ovim osiguravate da možete da započnete vaš dan sa potpuno napunjenim slušnim aparatima.

Ako je baterija vašeg slušnog aparata potpuno ispražnjena, normalno vreme punjenja je:

3,5 sata	1 sat	0,5 sat
Potpuno napunjen	Napunjen 40%	Napunjen 20%

Kada se baterija potpuno napuni, proces punjenja se zaustavlja automatski.

Vreme punjenja može da se razlikuje u zavisnosti od preostalog kapaciteta baterije i da li se radi o levom/desnom slušnom aparatu.

Za uputstva o tome kako da koristite svoj punjač, pogledajte uputstvo za upotrebu punjača.

Performanse baterije

Performanse baterije se razlikuju u zavisnosti od vašeg individualnog korišćenja i postavki slušnog aparata. Strimovanje zvuka sa TV-a, mobilnog telefona ili uređaja koji se povezuju može da utiče na ove performanse.

Punjiva baterija – samo MNB T R

Ako vaši slušni aparati koji se mogu puniti ne mogu da rade celi dan, obratite se vašem distributeru.

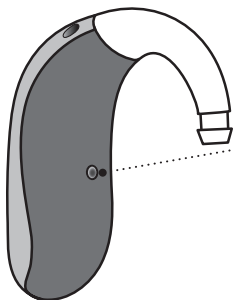
Ukoliko se na vašim slušnim aparatima isprazni baterija, obavezno ih dopunite stavljanjem u punjač. Treba da znate da vam ponovno pokretanje (restartovanje) slušnih aparata ne produžava vreme korišćenja.

Prepoznajte levi i desni slušni aparat

Važno je da pravite razliku između levog i desnog aparata jer oni mogu da se programiraju na različit način.

Samo MNB T R

Na slušnom aparatu možete da nađete indikator u boji za levi/desni aparat. Indikatore takođe možete da nađete na Mikro olivama i olivama (opciono).

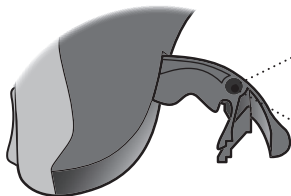


- **PLAVI** indikator označava LEVI slušni aparat.

CRVENA oznaka označava DESNI slušni aparat.

Samo MNB T

Možete da nađete levi/desni indikator boje u kućištu baterije. Indikatore takođe možete da nađete na Mikro olivama i olivama (opciono).



- **PLAVI** indikator označava LEVI slušni aparat

- **CRVENI** indikator označava DESNI slušni aparat

Uključivanje / isključivanje slušnih aparata

Korišćenje punjača - samo MNB T R

Vaši slušni aparati automatski se uključuju kada se izvade iz punjača.

LED svetlo slušnog aparata postaje **ZELENO** nakon par sekundi. Sačekajte da LED svetlo dva puta zatreperi **ZELENO**, **POTVRĐUJUĆI** da je spremno za korišćenje. U zavisnosti od postavki vašeg slušnog aparata, možda ćete moći da čujete i kratku melodiju koja označava pokretanje aparata.

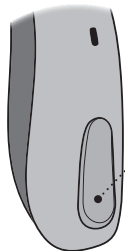
Vaš slušni aparati se automatski isključuju i počinju puniti kada se stave u punjač. LED svetlo slušnog aparata postaje **NARANDŽASTO**.

VAŽNA NAPOMENA

Ako je primenjivo, pobrinite se da je punjač pod napajanjem ili da je baterija ugrađena u punjač napunjena kada se slušni aparat postavi u port za napajanje. Za više informacija pogledajte uputstvo za upotrebu punjača.

Korišćenje tastera - samo MNB T R

Vaši lušni aparati mogu da se uključe/isključe korišćenjem tastera.



Za uključivanje

Pritisnite i držite taster približno dve sekunde, dok LED svetlo slušnog aparata ne postane **ZELENO**.

Otpustite taster i sačekajte dok LED svetlo slušnog aparata ne zatreperi dva puta i postane **ZELENO**.

Slušni aparat sada je uključen.

Za isključivanje

Pritisnite i držite taster približno tri sekunde, dok LED svetlo slušnog aparata ne postane

NARANDŽASTO. Slušni aparat će odsvirati četiri silazna tona. Otpustite taster i slušni aparat je isključen.

Za informacije u vezi s tonovima, pogledajte poglavlje **Zvuk i LED indikatori**.

Korišćenje kućišta baterije - samo MNB T

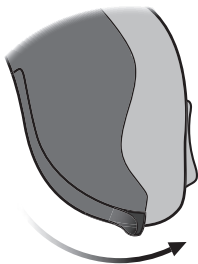
Za uključivanje i isključivanje slušnog aparata se koristi kućište. Da biste sačuvali radni vek baterije pobrinite se da slušni aparat bude isključen kada ga ne nosite. Ukoliko želite da se vratite na standardne postavke slušnog aparata, jednostavno otvorite i zatvorite kućište baterije (brzi reset).

LED svetlo

Tri treptaja zelenog svetla ukazuju da je slušni aparat uključen.

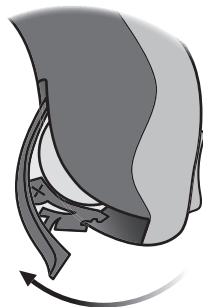
Uključivanje

Zatvorite kućište baterije sa baterijom na njenom mestu



Isključivanje

Otvorite kućište baterije





Indikacija baterije na izmaku

Neposredno pre nego što se baterija sasvim isprazni čujete četiri silazna tona. Da biste produžili radni učinak baterije, obavezno zaustavite strimovanje zvuka.

□MNB T R: Kada je baterija na izmaku, čujete tri naizmenična zvučna signala ("bip"). Ovo vam daje približno dva sata pre nego što se baterija slušnog aparata ne isprazni. U ovoj tački možete da nastavite sa strimovanjem zvuka otprilike jedan sat.

□MNB T: Kada je baterija na izmaku, čujete tri naizmenična zvučna signala ("bip"). Ovo vam daje približno 15 minuta pre nego što se baterija slušnog aparata ne isprazni. U ovoj tački povezanost putem tehnologije Bluetooth® se isključuje.

 **Tri naizmenična zvučna signala**
= Baterija je na izmaku.

 **Četiri silazna tona**
= Baterija se ispraznila.

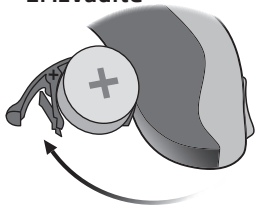
LED svetlo

Kontinuirano **NARANDŽASTO** treperenje ukazuje na bateriju koja je na izmaku.

Kako zameniti bateriju (veličina 312)

(samo MNB T)

1. Izvadite



Otvorite do kraja kućište baterije. Izvadite bateriju.

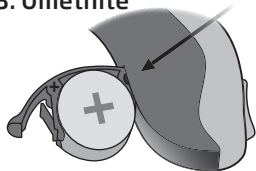
2. Odlepite



Odlepite nalepnicu koja se nalazi na + strani nove baterije.

Savet:
Sačekajte 2 minuta tako da baterija može da povuče vazduh, kako biste osigurali da optimalno funkcioniše.

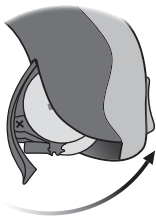
3. Umetnite



Umetnite novu bateriju u kućište. Umetnite je odozgo, NE sa strane.

Vodite računa da + strana bude okrenuta prema gore.

4. Zatvorite



Zatvorite kućište baterije. Slušni aparat će da odsvira melodiju kroz ušni uložak.

Držite ušni uložak blizu uva kako biste čuli melodiju.

Savet



Višenamenska alatka može da se koristi za zamenu baterije. Koristite namagnetisani kraj da biste izvadili i umetnuli baterije.

Višenamensku alatku vam obezbeđuje vaš distributer.

Stavite slušni aparat sa zvučnom lulicom

Pročitajte ovu stranicu ukoliko imate slušni aparat sa zvučnom lulicom i olivom.



Oliva je prilagođena za vas i odgovara obliku vašeg uha. Olive su posebno izrađene za levo i za desno uvo.

Korak 1



Blago povucite ušnu školjku prema spolja i potisnite olivu u smeru ušnog kanala, neznatno je uvrćući.

Korak 2

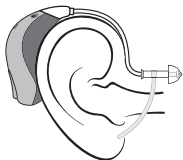


Stavite slušni aparat iza uva.

Stavite slušni aparat sa tankom cevčicom

Pročitajte ovu stranicu ako vaš slušni aparat ima tanku cevčicu.

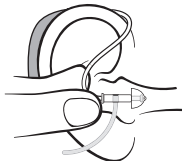
Korak 1



Stavite slušni aparat iza uva.

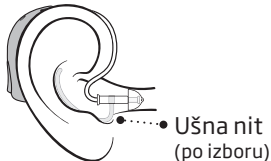
Tanka cevčica treba da se koristi samo sa pričvršćenim ušnim uloškom. Koristite samo delove predviđene za vaš slušni aparat.

Korak 2



Palcem i kažiprstom uhvatite krivinu cevčice. Ušni uložak treba da bude usmeren ka otvoru ušnog kanala.

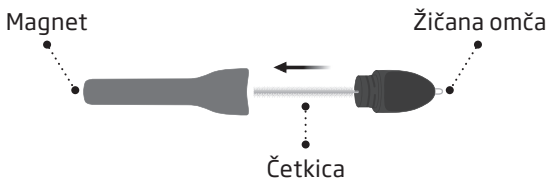
Korak 3



Pažljivo gurajte ušni uložak u ušni kanal sve dok tanka cevčica ne prilegne uz vašu glavu. Ukoliko slušni aparat ima ušnu nit, smestite je u uvo tako da prati konturu uva.

Čišćenje

Višenamenska alatka sadrži četkicu i žičanu omču za čišćenje i uklanjanje ušne masti. Ukoliko vam je potrebna nova višenamenska alatka molimo kontaktirajte svog distributera.



VAŽNA NAPOMENA

Višenamenska alatka ima ugrađen magnet. Držite višenamensku alatku najmanje 30 centimetara udaljenu od kreditnih kartica i drugih uređaja osetljivih na magnet.

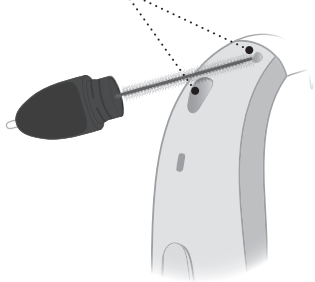
Čišćenje slušnog aparata

Kada rukujete vašim slušnim aparatom, držite ga iznad meke površine kako biste izbegli oštećenje u slučaju da ga ispustite.

Čistite otvore mikrofona

Upotrebite četkicu sa vaše višenamenske alatke kako biste pažljivo uklonili ostatke nečistoće iz otvora. Pažljivo četkicom očistite površinu oko otvora. Vodite računa da se nijedan deo višenamenske alatke silom ne ugura u otvore mikrofona. Ovo može da uništi slušni aparat.

Otvori mikrofona



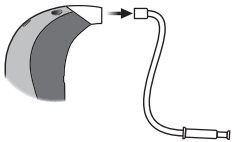
VAŽNA NAPOMENA

Za čišćenje slušnog aparata koristite meku, suhu krpu. Slušne aparate nikada ne smete prati ili potapati u vodu ili druge tečnosti.

Čišćenje tanke cevčice

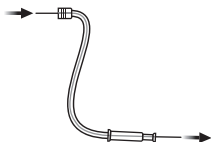
Tanka cevčica treba da se čisti kako bi bila čista od vlage i masnoće. Ako nije očišćena, mogla bi da se zaluži zbog masti, što sprečava zvuk da izađe napolje.

Korak 1



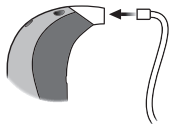
Izvučite tanku cevčicu iz slušnog aparata i uklonite ušni uložak.

Korak 2



Ugurajte alatku za čišćenje čitavom dužinom kroz tanku cevčicu.

Korak 3



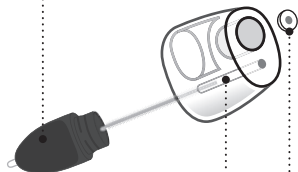
Ponovo povežite tanku cevčicu na slušni aparat.

Čišćenje individualno prilagođenih ušnih uložaka

Ušni uložak treba da se redovno čisti. Ušni uložak ima beli filter* za ušnu mast koji sprečava da mast i naslage nečistoće oštete slušni aparat.

Zamenite filter kada se zapaži ili ako zvuk nije uobičajen, ili se obratite svom distributeru.

- Čistite otvor za ventilaciju gurajući četkicu kroz otvor, uvrćući je neznatno.



Otvor za ventilaciju •

Filter za mast •

VAŽNA NAPOMENA

Vodite računa da uvek koristite istu vrstu filtera za ušnu mast kao onu koja je originalno dostavljena sa slušnim aparatima. Ukoliko ste u nedoumici u pogledu korišćenja ili zamene filtera za ušnu mast, obratite se svom distributeru.

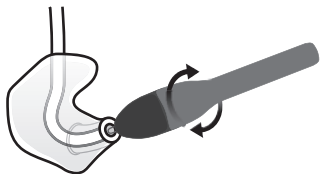
* VarioTherm Mikro oliva nema filter za ušnu mast

Održavanje olive

Oliva treba da se redovno čisti. Koristite meku krpicu kako biste očistili njenu površinu. Koristite žičanu omču sa višenamenske alatke da biste očistili otvor.

Zamenite cevčicu

Cev između olive i slušnog aparata treba da se promeni kada postane žuta ili kruta. Posavetujte se sa svojim distributerom o ovome.



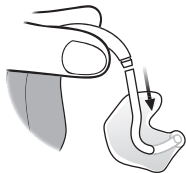
Pranje olive

Korak 1



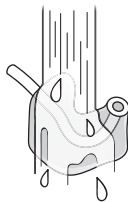
Pobrinite se da možete da prepoznate koja oliva je za koji slušni aparat pre nego što ih odvojite sa aparata.

Korak 2



Odvojite cevčicu i olivu sa lulice. Držite lulicu čvrsto kada je odvajate od cevčice. U suprotnom može da se ošteti slušni aparat.

Korak 3

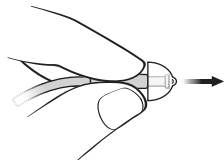


Operite olivu i cevčicu koristeći blagi sapun. Isperite i potpuno ih osušite pre ponovnog povezivanja na slušni aparat.

Zamena standardnih ušnih uložaka

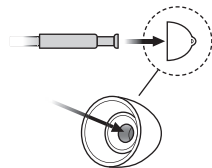
Standardni ušni uložak (dome ili GripTip) ne treba čistiti. Ako je ušni uložak ispunjen sa mašću, zamenite ga sa novim. Grip Tip treba zameniti najmanje jednom mesečno.

Korak 1



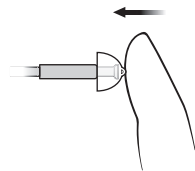
Uhvatite kraj tanke cevčice, a zatim izvucite ušni uložak.

Korak 2



Umetnite tanku cevčicu tačno u sredinu ušnog uloška, kako biste dobili siguran spoj.

Korak 3



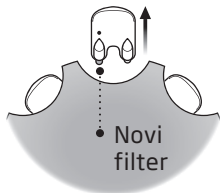
Snažno gurnite, kako bi ste osigurali da ušni uložak bude sigurno pričvršćen.

VAŽNA NAPOMENA

Ukoliko ušni uložak nije na cevčici kada se izvadi iz uva, ušni uložak bi se još uvek mogao nalaziti u ušnom kanalu. Za dalja uputstva, obratite se vašem distributeru.

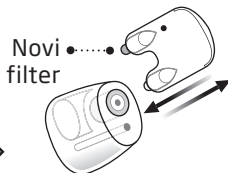
Zamenite filter ProWax

1. Alatka



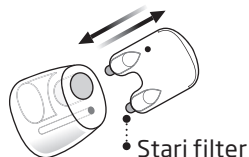
Izvadite alatku iz omota. Ova alatka ima dve iglice: Jednu praznu za vađenje i jednu sa novim filterom za ušnu mast.

2. Izvadite



Umetnite praznu iglicu u filter za ušnu mast u ušnom ulošku. Izvucite filter za ušnu mast.

3. Umetnite



Pomoću druge iglice umetnite novi filter za ušnu mast. Izvadite alatku i bacite je.

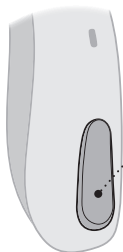
VAŽNA NAPOMENA

Vodite računa da uvek koristite istu vrstu filtera za ušnu mast kao onu koja je originalno dostavljena sa slušnim aparatom. Ukoliko ste u nedoumici u pogledu korišćenja ili zamene filtera za ušnu mast, obratite se svom distributeru.

Promena programa

Vaš slušni aparat može da ima do četiri različita programa. Njih programira vaš distributer. Čućete od jednog do četiri tona kada menjate program, u zavisnosti od programa.

Pogledajte poglavlje **Zvučni i LED indikatori**.

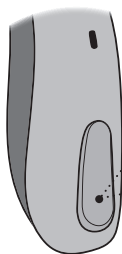


- Pritisnite na taster kako biste menjali programe.

Ako imate dva slušna aparata, DESNI slušni aparat pomera programe unapred, npr. iz programa 1 u 2, a LEVI slušni aparat pomera programe unazad, npr. iz programa 4 u 3.

Podešavanje jačine zvuka

Taster vam omogućava da podesite jačinu zvuka. Kada povećate ili smanjite jačinu zvuka, čujete klik.



- Kratki pritisak na **DESNOM** slušnom aparatu pojačava jačinu zvuka
- Kratki pritisak na **LEVOM** slušnom aparatu smanjuje jačinu zvuka



Čuvanje slušnih aparata

(samo MNB T R)

Kada ne koristite vaše slušne aparate, punjač je najbolje mesto za njihovo čuvanje.

Da biste osigurali najduži vek trajanja punjive baterije u slušnim aparatima, nemojte ih izlagati prekomernoj toploti. Na primer, nemojte ostavljati slušne aparate na suncu, pored prozora ili u automobilu, čak i ako su slušni aparati u punjaču.

Dugoročno skladištenje

Pre nego što odložite ili pohranite svoje slušne aparate na duži period (duže od 14 dana), treba prvo da ih napunite u potpunosti, a zatim ih isključite (OFF). Na ovaj način baterija može ponovo da se napuni.

VAŽNA NAPOMENA

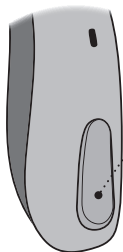
Vodite računa da, kada je okolna temperatura 40°C, površina vašeg slušnog aparata može da dostigne dozvoljenu temperaturu koja je niža od 43°C

Napomena

Da biste zaštitili punjivu bateriju, neophodno je da puniti slušni aparat u potpunosti svakih šest meseci. Ukoliko se pohranjeni slušni aparat ne dopunjava unutar perioda od šest meseci, punjiva baterija mora da se zameni.

Režim rada tokom letenja

Kada je aktiviran Režim rada tokom letenja, Bluetooth® veze su isključene. Međutim, vaši slušni aparati su i dalje uključeni i rade. Imajte na umu da pritiskanje tastera na jednom slušnom aparatu, aktivira Režim rada tokom letenja na oba slušna aparata.



Aktiviranje i deaktiviranje

Pritisnite taster i držite ga najmanje sedam sekundi. Melodija potvrđuje vašu radnju.

Otvaranje i zatvaranje kućišta baterije takođe će da deaktivira Režim rada tokom letenja. (samo MNB T)

Za više informacija o zvukovima i svetlima, pogledajte poglavlje **Zvuk i LED indikatori**.

LED svetlo

LED svetlo će da treperi zeleno, narandžasto, narandžasto nekoliko puta. Ovo je potvrda da je aktiviran Režim rada tokom letenja.

Isključivanje zvuka na slušnim aparatima

I na MNB T i na MNB T R možete da isključite zvuk korišćenjem jednog od sledećih opcionih uređaja/aplikacija:

- EasyControl-A app
- SoundClip-A
- RC-A

Kako da ponovo uključite zvuk na slušnim aparatima

Zvuk na slušnim aparatima možete da ponovo uključite korišćenjem jednog od opcionih uređaja/aplikacija, ili tako što ćete kratko da pritisnete taster na slušnim aparatima.

Samo MNB T

Zvuk na slušnim aparatima takođe možete isključiti ako pritisnete taster u trajanju od četiri sekunde.

VAŽNA NAPOMENA

Nemojte da koristite funkciju za isključivanje zvuka kao dugme za isključivanje slušnih aparata, jer u ovom režimu rada aparati i dalje troše bateriju.

Korišćenje slušnih aparata sa uređajima iPhone®, iPad® i iPod®

Proizvodi Bernafon Alpha su slušni aparati Made for iPhone® i omogućavaju direktno strimovanje s vašeg iPhone, iPad ili iPod touch uređaja.*

EasyControl-A app može da se koristi za upravljanje slušnim aparatima s vašeg mobilnog uređaja.*

Za pomoć oko korišćenja vaših slušnih aparata sa bilo kojim od ovih proizvoda, obratite se vašem distributeru.

Oznaka "Made for Apple" označava da je dodatni pribor namenjen da se povezuje posebno na proizvode kompanije Apple identifikovane na oznaci, i da ima certifikat autora da zadovoljava standarde performansi kompanije Apple. Apple nije odgovoran za rad ovog uređaja ili njegovu usaglašenost sa bezbednosnim i regulatornim standardima. Imajte na umu da upotreba ovog Pribora sa uređajima iPod, iPhone ili iPad može da utiče na obavljanje bežičnog prenosa.

*Za spisak kompatibilnih uređaja iPhone, iPad, iPod touch i Android, posetite: www.bernafon.com/products/accessories

Korišćenje slušnih aparata sa Android™ uređajima

Bernafon Alpha podržava Audio Streaming for Hearing Aids (ASHA) i omogućava direktno strimovanje sa odabranih Android™ uređaja.*

EasyControl-A app može da se koristi za upravljanje slušnim aparatima s vašeg mobilnog uređaja.*

Za pomoć oko korišćenja vaših slušnih aparata sa Android uređajima, obratite se vašem distributeru.

Uparivanje i kompatibilnost

Za uputstva o tome kako da uparite vaše slušne aparate sa iPhone, iPad, iPod touch ili Android uređajima, posetite:

<https://www.bernafon.com/hearing-aid-users/support/library/>

Za spisak kompatibilnih uređaja iPhone, iPad, iPod touch i Android uređaja posetite:

www.bernafon.com/products/accessories

Dodatna bežična oprema i druge opcije

Na raspolaganju su brojni dodaci i oprema koji služe da poboljšaju rad vaših bežičnih slušnih aparata. Oni vam mogu omogućiti da bolje čujete i komunicirate u svakodnevnim situacijama.

SoundClip-A

Uređaj koji može da se koristi kao daljinski mikrofoni i hands-free slušalica kada je uparen sa vašim mobilnim telefonom.

Phone Adapter 2

Uređaj koji vam omogućava da, kada se koristi zajedno sa slušnim aparatima i SoundClip-A, komunicirate "hands-free" (bez upotrebe ili uz ograničenu upotrebu ruku) putem fiksnog telefona.

TV-A

Uređaj koji vrši strimovanje zvuka sa TV-a ili elektronskog audio-uređaja, na vaše slušne aparate.

RC-A

Uređaj koji vam omogućava da menjate programe, podešavate jačinu zvuka ili da privremeno isključite zvuk na vašim slušnim aparatima.

EduMic

Uređaj koji može da se koristi kao daljinski mikrofon u učionicama, radnim okruženjima, javnim mestima (korišćenjem telekoila) i u drugim situacijama.

EasyControl-A app

Aplikacija koja vam omogućava da kontrolišete vaš slušni aparat sa vašeg mobilnog telefona ili tableta. Za iPhone, iPad, iPod touch i Android uređaje. Obavezno preuzmite i instalirajte aplikaciju samo sa zvaničnih prodavnica aplikacija.

Telecoil (Telecoil)

Telecoil može da vam pomogne da čujete bolje kada koristite telefon sa ugrađenom petljom, ili kada ste u zgradama sa telelup sistemima kao što su pozorišta, bogomolje ili sale za predavanja. Ovaj simbol je izložen svuda gde je instaliran teleloop.



Apple, logotip Apple, iPhone, iPad i iPod touch su trgovačke oznake kompanije Apple Inc., registrovane u SAD i drugim državama. App Store je zaštitni znak usluga Apple Inc. Android, a Google Play i logotip Google Play su trgovačke oznake kompanije Google LLC.

Tinnitus SoundSupport™ (po izboru)

Namena Tinnitus SoundSupport-a

Tinnitus SoundSupport je alatka namenjena za generisanje zvukova kako bi privremeno pružila olakšanje pacijentima koji pate od tinitusa (zujanje u ušima), kao deo programa za upravljanje tinitusom.

Ciljna populacija su odrasla lica (starija od 18 godina).

Tinnitus SoundSupport je namenjen za licencirane distributere (audiologe, specijaliste za slušne aparate ili otorinolaringologe) koji su upoznati sa procenom i lečenjem tinitusa i gubitka sluha. Podešavanje generatora zvuka Tinnitus SoundSupport sme da obavlja samo distributer koji učestvuje u programu upravljanja tinitusom.

Smernice za korisnike Tinnitus SoundSupport-a

Ovo uputstvo sadrži informacije o Tinnitus SoundSupport-u, koji je distributer možda omogućio u vašim slušnim aparatima.

Tinnitus SoundSupport je uređaj za upravljanje tinitusom namenjen da generiše zvuk dovoljne jačine i pojase širine kako bi pomogao u ublažavanju tinitusa.

Vaš distributer će vam takođe ponuditi odgovarajuću stručnu pomoć nakon aktiviranja ovog uređaja. Važno je pridržavati se saveta u uputstava u pogledu takve pomoći.

Korišćenje samo uz lekarski uput

Dobra zdravstvena praksa zahteva da osoba koja prijavi tinitus ima zdravstvenu procenu od licenciranog lekara specijaliste za sluh, pre korišćenja generatora zvuka. Svrha takve procene je da se osigura da bilo koje medicinski izlečivo stanje koje može izazvati tinitus bude identifikovano i lečeno pre korišćenja generatora zvuka.

Podešavanje opcija zvuka i jačine

Tinnitus SoundSupport programira vaš distributer kako bi napravio odgovarajuća podešavanja za gubitak sluha i olakšanje od tinitusa prema vašem izboru. Taj program nudi veliki broj različitih opcija zvuka. Zajedno sa vašim distributerom, možete da odaberete vaš željeni zvuk(ove).

Programi Tinnitus SoundSupport

Zajedno sa vašim distributerom vi odlučujete koje biste programe želeli da Tinnitus SoundSupport ima aktivirane. Generator zvuka može da se aktivira do u četiri različita programa.

Isključivanje zvuka

Ako ste u programu u kome je aktiviran Tinnitus SoundSupport, funkcionalnost isključivanja zvuka (Mute) će isključiti samo zvuke iz okoline, ali ne i zvuk iz Tinnitus SoundSupporta. Pogledajte odeljak:

Isključivanje zvuka na slušnim aparatima.

Podešavanja jačine sa Tinnitus SoundSupport

Kada izaberete program slušnog aparata za koji je Tinnitus SoundSupport aktiviran, vaš distributer može samo da podesi taster na slušnom aparatu da radi kao kontrola jačine zvuka za zvuk ublažavanja tinitusa.

Vaš distributer će podesiti kontrolu jačine zvuka za generator zvuka na jedan od sledeća dva načina:

- A) Menjanjem jačine zvuka u svakom uhu odvojeno, ili
- B) Promena jačine za oba uva istovremeno.

Za više informacije o prilagođavanju jačine zvuke pomoću Tinnitus SoundSupport-a, pogledajte tabelu **Pregled postavki Tinnitus SoundSupport-a za vaš slušni aparat** u poglavlju **Postavke vašeg individualnog slušnog aparata** na kraju ove brošure.

Ograničenje vremena korišćenja

Svakodnevna upotreba

Nivoi jačine zvuka u Tinnitus SoundSupportu se mogu postaviti na nivo koji može dovesti do trajnog oštećenja sluha kada se koristi u dužem periodu. Vaš distributer će vas posavetovati o maksimalnom vremenu tokom dana kad biste trebalo da koristite Tinnitus SoundSupport. Nikada se ne sme koristiti na nivoima koji nisu ugodni.

Pogledajte tabelu **Tinnitus SoundSupport: Ograničenje korišćenja - Postavke vašeg individualnog slušnog aparata** na kraju ove brošure da biste saznali koliko časova dnevno možete bezbedno da koristite zvuk za ublažavanje tegoba u slušnim aparatima.

Važne informacije za distributere o Tinnitus SoundSupport-u

Opis uređaja

Tinnitus SoundSupport je funkcionalni modul koji distributeri mogu omogućiti u slušnim aparatima.

Maksimalno vreme nošenja

Vreme nošenja Tinnitus SoundSupporta će se smanjivati kako povećavate nivo iznad 80 dB(A) SPL. Softver za podešavanje će automatski prikazati upozorenje kad instrument prekorači 80 dB(A) SPL. Pogledajte **Indikator maksimalnog vremena nošenja** pored grafikona podešavanja tinitusa u softveru za podešavanje.

Kontrola jačine zvuka je deaktivirana

Po fabričkim postavkama, kontrola jačine zvuka za generator zvuka u slušnom aparatu je deaktivirana. Rizik od izloženosti buci se povećava kad je aktivirana kontrola jačine zvuka.

Ako je aktivirana kontrola jačine zvuka

Ukoliko aktivirate regulator jačine zvuka tinitusa, može da se pojavi upozorenje na ekranu **Tasteri i indikatori**. Ono se javlja ako se zvuk za ublažavanje može slušati do nivoa koji mogu izazvati oštećenje sluha.

Tabela **Maks. vreme nošenja** u softveru za podešavanje prikazuje broj časova koliko pacijent može da bezbedno koristi Tinnitus SoundSupport.

1. Zabeležite maksimalno vreme nošenja za svaki program za koji je Tinnitus SoundSupport aktiviran.
2. Zapišite te vrednosti u tabeli **Tinnitus SoundSupport: Ograničenje korišćenja**, nalazise na kraju ove brošure.
3. Svom pacijentu pružite uputstva u skladu s tim.

Upozorenja vezana za Tinnitus

Ako je vaš distributer aktivirao generator zvuka Tinnitus SoundSupport, molimo obratite pažnju na sledeća upozorenja.

Postoje neka potencijalno važna razmatranja povezana sa upotrebom bilo kog zvuka kojeg generiše uređaj za upravljanje tinitusom. Među njima su potencijal za pogoršavanje tinitusa i/ili moguća promena u pragu čujnosti.

Ukoliko osetite ili primetite promenu sluha ili tinitusa ili dobijete vrtoglavicu, mučninu, glavobolje, lupanje srca ili iritaciju kože na mestu kontakta sa uređajem, morate odmah da prekinete sa upotrebom ovog uređaja i posavetujete se sa lekarom, audiologom ili drugim stručnjakom za sluh, kao i sa svojim distributerom.

Kao i kod bilo kog uređaja, nepravilna upotreba funkcije generatora zvuka može da izazove neke potencijalno štetne efekte. Treba voditi računa da se spreči neovlašćena upotreba i čuvati uređaj izvan domašaja dece i kućnih ljubimaca.

Maksimalno vreme nošenja

Uvek se pridržavajte dnevnog maksimalnog vremena nošenja Tinnitus SoundSupport koje vam je preporučio vaš distributer. Upotreba duža od preporučene može dovesti do pogoršanja tinitusa ili gubitka sluha.

Nastavak na sledećoj stranici

Opšta upozorenja

Zbog vaše lične bezbednosti i da biste osigurali ispravno korišćenje, treba da se upoznate u potpunosti sa sledećim opštim upozorenjima pre upotrebe vaših slušnih aparata.

Posavetujte se sa vašim distributerom ukoliko se suočite sa neočekivanim radom ili ozbiljnim incidentima sa vašim slušnim aparatima, tokom korišćenja ili zbog njegovog korišćenja. Vaš distributer će vam pružiti podršku u rešavanju problema i, ako je nešto bitno, izvestiti proizvođača i/ili nadležno nacionalno telo.

Napominjemo da slušni aparati neće povratiti normalan sluh i neće sprečiti ili poboljšati gubitak sluha koji proističe iz organskog stanja. Slušni aparati su samo deo rehabilitacije i možda treba da se dopune auditornim treningom i podučavanjem u čitanju govora sa usana. Nadalje, imajte na umu da, u većini slučajeva, neredovno korišćenje slušnih aparata ne dozvoljava korisniku da ostvari punu korist od njih.

Dopunjavajte slušni aparat samo sa za to namenjenim punjačem. Korišćenje drugih punjača donosi rizik od uništavanja slušnih aparata i baterije.

Korišćenje slušnih aparata

Slušni aparati moraju da se koriste isključivo prema uputstvima i da ih podešava distributer. Nepravilna upotreba može izazvati iznenađan i trajan gubitak sluha.

Nikada ne dopuštajte drugim licima da nose vaš slušni aparat, pošto nepravilna upotreba može izazvati trajno oštećenje njihovog sluha.

Opasnosti od gušenja i rizik od gutanja baterija i drugih sitnih delova

Slušni aparati, njihovi delovi i baterije treba da se drže van domašaja dece ili bilo koga drugog ko bi mogao progutati ove stvari ili na drugi način naneti sebi povrede.

Baterije se ponekada greškom zamene za tablete. Zbog toga pažljivo proverite svoje lekove pre nego što progutate bilo kakve tablete.

Ako se baterija, slušni aparat ili sitni deo progutaju, smesta se obratite lekaru.

Upotreba baterije (samo MNB T)

Uvek koristite baterije koje vam preporučí vaš distributer. Baterije lošeg kvaliteta mogu da procure i izazovu telesne povrede.

Nikada ne pokušavajte da punitite baterije i nikada ih nemojte spaljivati. Postoji rizik da će baterije eksplodirati.

Eksplozivi (samo MNB T R)

Slušni aparat je bezbedan za upotrebu pod normalnim uslovima korišćenja. Slušni aparat nije testiran u pogledu usklađenosti sa međunarodnim standardima koji se odnose na eksplozivna okruženja.

Stoga, nemojte koristiti slušni aparat u okruženjima u kojim postoji opasnost od eksplozija, npr. mina, okruženja bogatim kiseonikom ili u područjima u kojim se rukuje zapaljivim anestetima.

Opasnost po život i rizik od gutanja litijum-jonskih baterija ili njihovog stavljanja u uvo ili nos (samo MNB T R)

Nikada nemojte da gutate litijum-jonske baterije niti da ih stavljate u uvo ili nos, jer ovo može da dovede do ozbiljne povrede ili smrtnog ishoda za samo dva sata. Ovo može da bude usled hemijskih opekotina, koje mogu da trajno oštete nos ili uvo ili, potencijalno, dovedu do perforacije unutrašnjih organa. Ukoliko se litijum-jonska baterija proguta ili stavi u uvo ili nos, smesta zatražite medicinski pregled. Baterije čuvajte u originalnom pakovanju do upotrebe. Iskorišćene baterije odmah odložite na otpad.

Nastavak na sledećoj stranici

Opšta upozorenja

Punjiva baterija (samo MNB T R)

Nemojte pokušavati da otvorite slušni aparat, jer se tako može oštetiti baterija. Nikada ne pokušavajte da zamenite bateriju. Ukoliko je potrebno da se zameni baterija, molimo vas da vaš uređaj pošaljete nazad vašem distributeru. Servisna garancija je nevažeća ako postoje znaci neovlašćenog rukovanja.

U slučaju curenja baterije, nemojte da nosite vaš slušni aparat jer to može da izazove iritaciju kože usled prodora kiseline iz baterije koja je procurela. Ukoliko je vaša koža bila u kontaktu sa kiselinom iz baterije koja je procurela, upotrebite vlažnu krpu da biste obrisali kiselinu i osigurali da nema zaostalih tragova kiseline na vašoj koži. Ukoliko osetite iritaciju kože, konsultujte se sa vašim doktorom. Za dalja uputstva oko rukovanja vašim slušnim aparatom, obratite se vašem distributeru. Sigurnost dopunjavanja baterija pomoću USB priključka određena je izvorom spoljnog

signala. Kada se povezuje na spoljnu opremu priključenu u strujnu utičnicu, ova oprema mora da ispunjava standard IEC 62368-1 ili ekvivalentne standarde bezbednosti.

Nepravilan rad

Budite svesni mogućnosti da vaši slušni aparati mogu da prestanu da rade bez upozorenja. Imajte ovo na umu kada zavisite od znakova upozorenja (npr. kada ste učesnik u saobraćaju). Slušni aparati mogu prestati da funkcionišu na primer ako su baterije istrošene ili je cevčica zapušena vlagom ili ušnom mašću.

Aktivni implantati

Slušni aparat je temeljno ispitan i klasifikovan za ljudsko zdravlje prema međunarodnim standardima za izloženost ljudi (specifična stopa apsorpcije - SAR), indukovana elektromagnetna struja i napon u ljudsko telo.

Vrednosti izlaganja su mnogo niže od međunarodno prihvaćenih granica bezbednosti za SAR za indukovanu elektromagnetnu struju i napon u ljudskom telu, definisane u standardima za zdravlje ljudi i koegzistencije sa aktivnim medicinskim implantatima, kao što su pejsmejkeri i defibrilatori.

Ukoliko imate aktivan moždani implantat, obratite se proizvođaču svog implantabilnog uređaja za informacije vezane za rizik pojave smetnji.

Magnet auto telefona i višenamenska alatka (koja ima ugrađen magnet) treba da se drže na udaljenosti od 30 centimetara od implantata, npr. ne nosite ih u vašem džepu na grudima.

Sledite uputstva preporučena od strane proizvođača implantabilnih defibrilatora i pejsmejкера, u pogledu njihovog korišćenja sa magnetima.

Kohlearni implantati

Ukoliko koristite kohlearni implantat (CI) na jednom uvu, a slušni aparat na drugom, vodite računa da uvek držite kohlearni implantat na udaljenosti od najmanje 1 centimetra od vašeg slušnog aparata. Magnetno polje zvučnih procesora kohlearnog implantata, zavojnice i magneti mogu da trajno oštete zvučnik slušnog aparata. Nikada ne postavljajte ove uređaje jedan pored drugog na sto, na primer kada čistite ili menjate baterije. Nemojte da nosite sistem kohlearnog implantata i slušni aparat zajedno u istoj kutiji.

Pregledi na rentgenu/CT/MR/PET aparatima, elektroterapija i operacija

Skinite slušni aparat pre snimanja na rendgenu, pregleda pomoću CT/MR/PET uređaja, tokom elektroterapije, operacije itd, jer slušni aparat može da se ošteti kada se izloži jakim elektromagnetnim poljima.

Nastavak na sledećoj stranici

Opšta upozorenja

Toplota i hemikalije

Slušni aparat nikada ne smete izlagati ekstremnim temperaturama, npr. ostaviti ga u parkiranom automobilu na suncu.

Slušni aparat se ne sme sušiti u mikrotalasnoj rerni, niti u bilo kojoj drugoj rerni.

Hemikalije u kozmetičkim preparatima, spreju za kosu, parfemu, losionu posle brijanja, losionu za sunčanje i sprej protiv insekata mogu oštetiti slušni aparat. Uvek skinite slušni aparat pre upotrebe ovih proizvoda i sačekate neko vreme da se preparati osuše pre upotrebe aparata.

Mogući neželjeni efekti

Slušni aparati, olive ili ulošci dome mogu izazvati pojačano nakupljanje ušne masti.

Nealergijski materijali koji se upotrebljavaju u slušnim aparatima mogu, u retkim slučajevima, da izazovu iritaciju kože ili druge neželjene efekte.

U slučaju pojave ovakvih stanja, potražite savet od lekara.

Korišćenje u avionu

Vaši slušni aparati imaju bežičnu tehnologiju Bluetooth. Prilikom ukrcavanja na avion, slušni aparati moraju da se stave u Režim rada tokom letenja da bi se deaktivirao Bluetooth, izuzev ako Bluetooth nije odobren od strane kabinskog osoblja.

Povezivanje na spoljnu opremu

Bezbednost upotrebe slušnih aparata, kada su priključeni na spoljnu opremu preko pomoćnog ulaznog i/ili preko USB kabla i/ili direktno), određena je izvorom spoljnog signala. Kada se slušni aparati povežu na spoljnu opremu priključenu u zidnu utičnicu, ova oprema mora da ispunjava standard IEC 62368-1 ili ekvivalentne standarde bezbednosti.

Korišćenje dodatnih pribora trećih strana

Koristite samo one dodatke, pretvarače ili kablove isporučene od proizvođača. Neoriginalni dodatni pribor može da rezultira smanjenom elektromagnetnom kompatibilnošću (EMK) vašeg uređaja.

Modifikacija slušnih aparata nije dozvoljena

Promene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene od strane proizvođača poništiće garanciju za opremu.

Smetnje

Slušni aparati su temeljno ispitani na ometanja u skladu sa najstrožim međunarodnim standardima.

U blizini opreme sa simbolom sa leve strane mogu da se pojave elektromagnetne smetnje. Prenosiva i mobilna oprema za komunikaciju putem RF (radio frekvencije) može da utiče na rad vaših slušnih aparata. Ukoliko su vaši slušni aparati pod uticajem elektromagnetnih smetnji, odmaknite ih od izvora da biste smanjili smetnje.

Odvojen ušni uložak u ušnom kanalu

Ukoliko ušni uložak nije na cevčici kada se izvadi iz uva, ušni uložak bi se još uvek mogao nalaziti u ušnom kanalu. Za dalja uputstva, obratite se vašem distributeru.

Otklanjanje problema

Simptom	Mogući uzroci
Nema zvuka	Slušni aparat je bez napajanja
	Prazna baterija
	Začepljeni ušni ulošci (dome, Grip Tip, oliva ili Mikro oliva)
	Isključen zvuk na slušnom aparatu
Isprekidan ili utišan zvuk	Zapušen otvor izlaza zvuka
	Vlaga
Pištanje	Ušni uložak slušnog aparata nije pravilno stavljen
	Nakupljena ušna mast u ušnom kanalu
	Uvo je poraslo
Stalni zvučni signal	Ako slušni aparat emituje „bip“ 8 puta, 4 puta uzastopno, njemu je potrebna provera mikrofona u servisu za održavanje
Problem sa uparivanjem sa pametnim telefonom	Povezivanje sa Bluetoothom nije uspelo
	Uparen je samo jedan slušni aparat

Rešenja

Napunite slušni aparat (**samo MNB T R**) / Zamenite bateriju (**samo MNB T**)

Kontaktirajte distributera (**samo MNB T R**) / Zamenite bateriju (**samo MNB T**)

Očistite olivu ili Mikro olivu, ili zamenite filter za mast

Zamenite dome ili GripTip

Poništite isključenje zvuka na mikrofону slušnog aparata

Očistite olivu ili Mikro olivu, zamenite filter za mast ili promenite dome ili GripTip

Obrišite bateriju suvom krpicom (**samo MNB T**)

Izvadite i ponovo umetnite ušni uložak

Obratite se lekaru radi pregleda ušnog kanala

Obratite se vašem distributeru

Obratite se vašem distributeru

1) Poništite uparivanje vašeg slušnog aparata. **2)** Isključite i ponovo uključite Bluetooth na telefonu. **3)** Otvorite i zatvorite kućište baterije na slušnom aparatu (**samo MNB T**) ili isključite i ponovo uključite slušni aparat (**samo MNB T R**) **4)** Ponovo uparite slušni aparat (za smernice o tome, posetite: <https://www.bernafon.com/hearing-aid-users/support/library/>)

Ukoliko nijedno od gornjih rešenja ne otklanja problem, obratite svom distributeru.

Otklanjanje problema

Samo MNB T R – Za otklanjanje problema sa punjačem, pogledajte uputstva za upotrebu punjača.

Simptom	Mogući uzroci
LED svetlo slušnog aparata ostaje isključeno kada se slušni aparat postavi u punjač	Punjač nije uključen
	Temperatura slušnog aparata ili punjača je previsoka ili preniska
	Punjenje je nepotpuno. Punjač je prestao sa punjenjem kako bi se zaštitila baterija.
	Slušni aparat je nepravilno smešten u punjač
LED svetlo slušnog aparata treperi ZELENDOM bojom kada se aparat postavi u punjač	Slušni aparat nije bio u upotrebi duži vremenski period
LED svetlo slušnog aparata treperi NARANDŽASTOM bojom kada se aparat postavi u punjač	Sistemska greška

Rešenja

Proverite da li je utikač za napajanje punjača pravilno priključen ili da li banka napajanja ima dovoljno napunjenu bateriju

Premestite punjač i slušni aparat na mesto gde je temperatura između +5°C i +40°C (+41°F i +104°F)

Stavite ponovo slušni aparat u punjač. Ovo će dovršiti punjenje za približno 15 minuta.

Proverite da li ima stranih predmeta u priključcima na punjaču

U zavisnosti od stepena istrošenosti baterije u slušnom aparatu, slušni aparat automatski nastavlja normalni režim punjenja nakon vremenskog okvira od najviše 10 minuta. Vodite računa da ostavite slušne aparate u punjaču tokom ovog procesa.

Obratite se vašem distributeru

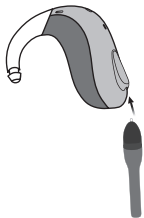
Napomena

Ukoliko nijedno od gornjih rešenja ne otklanja problem, obratite svom distributeru.

Nađite informacije o proizvodu

Informacije o vašim slušnim aparatima, uključujući serijski broj, CE znak i datum proizvodnje se nalaze iza tastera na vašim slušnim aparatima. Da biste otvorili taster, treba da koristite višenamensku alatku koja je došla uz vaše slušne aparate ili drugi odgovarajući, zaštićen alat.

Uvucite alatku



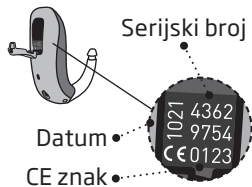
Uvucite alatku u otvor na donjem delu tastera.

Otvorite taster



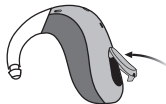
Utisnite alatku u otvor i povucite nazad da biste otvorili vratašca tastera. Obavezno držite višenamensku alatku ovako kako je prikazano kako biste izbegli oštećenje.

Pročitajte informacije



Aparat okrenite obrnuto da biste pročitali informacije.

Zatvorite taster



Gurnite taster nazad na mesto. Čućete klik kada se taster pravilno zatvori.

VAŽNA NAPOMENA

Vaš distributer vam takođe može dati serijski broj naveden na vašim slušnim aparatima. Upotrebite odgovarajuću alatku da biste otvorili taster i da biste izbegli oštećenje slušnih aparata.

Otpornost na vodu i prašinu (IP68)

Vaš slušni aparat otporan je na vodu i prašinu, što znači da je dizajniran da se nosi u svim situacijama svakodnevnog života. Prema tome, ne morate da brinete zbog znoja ili ako se pokisnete na kiši.

Samo MNB T

Ukoliko vaš slušni aparat dođe u kontakt sa vodom i prestane da radi, molimo sledite ova uputstva:

1. Pažljivo izbrišite svu vodu
2. Otvorite kućište baterije, bateriju izvadite i pažljivo obrišite svu vodu u kućištu baterije
3. Pustite da se aparat osuši, kućište baterije ostavite otvoreno oko 30 minuta
4. Stavite novu bateriju

VAŽNA NAPOMENA

Nemojte nositi slušni aparat prilikom tuširanja ili učestvovanja u aktivnostima vezanim za vodu. Nemojte potapati slušni aparat u vodu ili druge tečnosti.

Uslovi korišćenja

(samo MNB T)

Radni uslovi	Temperatura: +1°C do +40°C Vlažnost: 5 do 93% relativne vlažnosti, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa
Uslovi za transport i skladištenje	Temperatura i vlažnost ne smeju prekoračiti donja ograničenja tokom dužih perioda transporta i skladištenja: Transport: Temperatura: -25°C do + 60°C Vlažnost: 5 do 93% relativne vlažnosti, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa Skladištenje: Temperatura: -25°C do + 60°C Vlažnost: 5 do 93% relativne vlažnosti, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa

Uslovi korišćenja

(samo MNB T R)

Radni uslovi	Temperatura: +5°C do +40°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa
Uslovi prilikom punjenja	Temperatura: +5°C do +40°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa
Uslovi za transport i skladištenje	Temperatura i vlažnost ne smeju prekoračiti donja ograničenja tokom dužih perioda transporta i skladištenja: Transport: Temperatura: -20°C do +60°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa Skladištenje: Temperatura: -20°C do +30°C Vlažnost: 5% do 93% relativna vlažnost, bez kondenzacije Atmosferski pritisak: 700 hPa do 1060 hPa

Napomena

Za više informacija o uslovima za korišćenje punjača, pogledajte uputstvo za korišćenje punjača.

Tehničke informacije

Slušni aparat sadrži sledeće dve radio tehnologije:

Slušni aparati sadrže radio primopredajnik koji koristi kratkotalasnu magnetnu indukciju tehnologiju koja radi na

3,84 MHz. Jačina magnetnog polja predajnika je veoma slaba i uvek je ispod 15 nW (obično ispod -40 dB μ A/m na udaljenosti od 10 metara).

Slušni aparati takođe sadrže radio primopredajnik koji koristi Bluetooth vezu niske potrošnje, Bluetooth Low Energy, i patentiranu radio tehnologiju kratkog dometa, koje obe rade u ISM opsegu od 2,4 GHz.

Radio predajnik je slab i uvek ispod 9 mW što je jednako 9,6 dBm u ukupnoj snazi zračenja.

Koristite vaše slušne aparate samo u područjima gde je dozvoljen bežični prenos.

Slušni aparati su usklađeni prema međunarodnim standardima koji se odnose na radio predajnike, elektromagnetnu kompatibilnost i izloženosti ljudi.

Zbog ograničenog slobodnog prostora na slušnom aparatu, sve relevantne oznake odobrenja nalaze se u ovoj brošuri.

Dodatne informacije mogu da se nađu u **Listi sa podacima o proizvodu** na www.bernafon.com

Proizvođač izjavljuje da je ovaj slušni aparat u saglasnosti sa suštinskim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.

Ovaj medicinski uređaj je u saglasnosti sa Propisom o medicinskim sredstvima (EU) 2017/745.

Izjava o usklađenosti se može dobiti u sedištu kompanije.

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Switzerland
www.bernafon.com/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danska



Otpadom koji potiče od elektronske opreme mora se rukovati u skladu sa lokalnim propisima.



 **Bluetooth®**

IP68

Opis simbola i skraćenica korišćenih u ovoj brošuri



Upozorenja

Pre upotrebe ovog proizvoda mora da se pročitati tekst označen simbolom upozorenja.



Proizvođač

Uređaj je proizveo proizvođač čiji su naziv i adresa navedeni pored simbola. Označava proizvođača medicinskog sredstva, kako je to definisano EU Uredbom 2017/745.



Oznaka CE

Uređaj je usaglašen sa svim relevantnim propisima i direktivama EU. Četvorocifreni broj označava identifikaciju ovlašćenog tela.



Elektronski otpad (WEEE)

Slušne aparate, pribor ili baterije reciklirajte prema lokalnim propisima. Korisnici slušnih aparata mogu da vrate elektronski otpad svom distributeru radi otpremanja na otpad. Elektronska oprema pokrivena Direktivom 2012/19/EU o otpadu i elektronskoj opremi (WEEE).



Oznaka usklađenosti sa zakonskim odredbama (RCM)

Uređaj je u saglasnosti sa zahtevima za električnom sigurnošću, EMC i zahtevima za radio spektrom za uređaje koji se isporučuju na australijsko ili novozelandsko tržište.

IP68

IP oznaka

Klasa zaštite od štetnih prodiranja vode i čestica prema standardu EN 60529. IP6X označava potpunu zaštitu od prašine. IPX8 označava zaštitu od efekata stalnog uranjanja u vodu.



Logotip Bluetooth

Registrovana trgovačka oznaka Bluetooth SIG Inc., pri čemu svaka njegova upotreba zahteva licencu.

	<p>Oznake Made for Apple Označava da je uređaj kompatibilan sa uređajima iPhone, iPad i iPod touch.</p>
	<p>Oznaka Android Označava da je uređaj kompatibilan sa Androidom.</p>
	<p>Sistem ozvučenja sa induktivnom petljom za osobe sa oštećenim sluhom (hearing loop) Ovaj logotip sadrži univerzalan simbol pomoći pri slušanju. "T" označava da je instaliran sistem ozvučenja sa induktivnom petljom.</p>
	<p>Radio-frekvencijski (RF) predajnik Vaš slušni aparat sadrži RF predajnik.</p>
<p>GTIN</p>	<p>Globalni broj trgovinske jedinice Globalni jedinstveni 14-cifreni broj koji se koristi za identifikaciju medicinskog uređaja, uključujući softver za medicinski uređaj. GTIN u ovoj brošuri se odnosi na firmver medicinskog uređaja (FW). GTIN na oznakama na pakovanju prema regulatornim zahtevima za hardver medicinskog uređaja.</p>
<p>FW</p>	<p>FW Verzija firmvera korišćenog u uređaju.</p>

Opis dodatnih simbola korišćenih na oznakama



Čuvati na suvom

Označava medicinsko sredstvo koje se mora zaštititi od vlage.



Simbol za oprez

Pridržavajte se uputstva za upotrebu zbog upozorenja i mera opreza.



Kataloški broj

Označava proizvođačev kataloški broj tako da se može identifikovati medicinsko sredstvo.



Serijski broj

Označava proizvođačev serijski broj tako da se može identifikovati određeno medicinsko sredstvo.



Medicinsko sredstvo

Uređaj je medicinsko sredstvo.



Simbol za reciklažu baterije

Simbol za reciklažu litijum-jonskih baterija.



Ograničenja temperature

Ukazuje na temperaturna ograničenja do kojih medicinsko sredstvo može da bude bezbedno izloženo.



Ograničenja za vlažnost vazduha

Označava raspon vlažnosti vazduha do kog medicinsko sredstvo može da bude bezbedno izloženo.



Identifikacija radio frekvencije

Ukazuje na prisustvo identifikacione oznake za pasivnu radio frekvenciju, inkorporiranu u uređaj radi potreba proizvodnje i servisiranja.

Međunarodna garancija

Vaš uređaj je pokriven međunarodnom garancijom koju izdaje proizvođač. Međunarodna garancija pokriva kvarove u izradi i materijalu samog uređaja, ali ne i dodatnu opremu kao što su npr. baterije, cevčica, zvučnici, ušni ulošci i filteri. Kvarovi koji nastanu usled nedopuštenog/nepripravilnog rukovanja ili održavanja, prekomerne upotrebe, nezgoda, popravki od strane neovlašćenih lica, izlaganje uslovima koji izazivaju koroziju, fizičkim promenama vašeg uva, oštećenja nastala unošenjem stranih tela u aparat ili nepravilno podešavanje NISU pokriveni međunarodnom garancijom i mogu je poništiti. Navedena međunarodna garancija nema uticaja na bilo koja prava koja imate prema važećem zakonu o trgovini robom široke potrošnje u zemlji u kojoj ste kupili uređaj. Vaš distributer

je možda izdao garanciju koja prevazilazi klauzule ove međunarodne garancije. Molimo vas da se posavetujete sa njim/njom za dodatne informacije.

Ako vam je potreban servis

Odnesite uređaj vašem distributeru slušnih aparata, koji možda može odmah da reši manje probleme i podešavanja. Vaš distributer može da zaračuna naknadu za svoje usluge.

Međunarodna garancija

Potvrda

Ime i prezime vlasnika: _____

Distributer: _____

Adresa distributera: _____

Telefon distributera: _____

Datum kupovine: _____

Garantni rok: _____ Mesec: _____

Levi model: _____ Serijski br.: _____

Desni model: _____ Serijski br.: _____

Vaše individualne postavke slušnog aparata

Popunjavanje vrši vaš distributer.

Tinnitus SoundSupport: Ograničenje upotrebe

<input type="checkbox"/>	Nema ograničenja upotrebe		
	Program	Početna jačina (Tinnitus)	Maksimalna jačina (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno
<input type="checkbox"/>	2	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno
<input type="checkbox"/>	3	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno
<input type="checkbox"/>	4	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno

Pregled postavki Tinnitus SoundSupport-a za vaš slušni aparat

Levi

Desni

Da

Ne

Tinnitus SoundSupport

Da

Ne

A) Kako promeniti jačinu zvuka Tinnitus SoundSupporta posebno za svako uvo

Da biste **povećali** ili **smanjili** jačinu zvuka (samo na jednom slušnom aparatu), kratko pritisnite gornji ili donji deo tastera nekoliko puta uzastopno, dok ne postignete željeni nivo.

B) Kako promeniti jačinu zvuka Tinnitus SoundSupporta za oba uva istovremeno

Možete koristiti jedan slušni aparat da biste pojačali/utišali zvuk u oba slušna aparata. Prilikom menjanja jačine u jednom slušnom aparatu, promeniće se jačina zvuka i u drugom aparatu.

Da biste **pojačali** zvuk, nekoliko puta kratko pritisnite gornji kraj tastera.
Da biste **utišali** zvuk, nekoliko puta kratko pritisnite donji kraj tastera.

Popunjavanje vrši vaš distributer.

Pregled opštih postavki za vaš slušni aparat

Levi			Desni	
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne	Menjanje jačine zvuka	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne	Promena programa	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne	Isključivanje zvuka (samo MNB T)	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne
Indikatori kontrole jačine zvuka				
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Oglašava se zvukom bip na min/ maks jačini zvuka	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Oglašava se zvukom bip prilikom menjanja jačine	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Emituje bip zvukove pri jačini zvuka kod pokretanja	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen
Indikatori baterije				
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Upozorenje na istrošenu bateriju	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen

Zvuk i LED indikatori

Različiti zvuci i LED indikatori pokazuju status slušnog aparata. Na sledećim stranama su navedeni različiti indikatori.

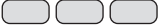





Vaš distributer može da podesi zvučne i LED indikatore tako da odgovaraju vašim željama.



Program	<input type="checkbox"/> Zvuk	<input type="checkbox"/> LED*	Kada da se koristi
1	1 ton	○	
2	2 tona	○ ○	
3	3 tona	○ ○ ○	
4	4 tona	○ ○ ○ ○	

○ Kratki ZELENI treptaj

*LED svetli bez prekida ili se ponavlja tri puta sa malim pauzama

Nastavak na sledećoj stranici

UKLJ./ISKLJ.	Zvuk	LED svetlo	LED svetlo komentari
Uključen	<input type="checkbox"/> Melodija	<input type="checkbox"/> 	Jednom prikazano
Isključen (samo MNB T R)	<input type="checkbox"/> 4 silazna tona	<input type="checkbox"/> 	
Jačina	Zvuk	LED svetlo	
Jačina zvuka kod pokretanja	<input type="checkbox"/> 2 zvučna signala	<input type="checkbox"/> 	
Minimalna/ maksimalna jačina zvuka	<input type="checkbox"/> 3 zvučna signala	<input type="checkbox"/> 	
Pojačavanje/ smanjivanje jačine zvuka	<input type="checkbox"/> 1 zvučni signal	<input type="checkbox"/> 	
Isključivanje zvuka		<input type="checkbox"/> 	Kontinuirani ili sa ponavljanjem tri puta

 Dugi ZELENI treptaj  Kratki ZELENI treptaj

 Dugi NARANDŽASTI treptaj  Kratki NARANDŽASTI treptaj

Pribor	<input type="checkbox"/> Zvuk	<input type="checkbox"/> LED	LED komentari
Bežični programi ¹⁾	2 različita tona		Kontinuirani ili sa ponavljanjem tri puta
Bežični programi ²⁾	2 različita tona		
Režim rada tokom letenja	Zvuk	<input type="checkbox"/> LED	
Režim rada tokom letenja aktivan	Kratka melodija (džingl)		
Režim rada tokom leta deaktiviran	Kratka melodija (džingl)	³⁾	

Dugo ZELENO treperenje ZELENO treperenje NARANDŽASTO treperenje

1) Mikrofon slušnog aparata, TV Adapter



2) SoundClip-A daljinski mikrofon

3) Dostupno samo kada se odabere ponavljanje od tri puta

Nastavak na sledećoj stranici

Upozorenja	Zvuk	LED	LED komentari
Baterija na izmaku	<input type="checkbox"/> 3 naizmjenična tona	<input type="checkbox"/> ● ● ● ● ● ● ● ●	Neprekidno treperenje
Isključivanje baterije	4 silazna tona		
Provera mikrofona u servisu za održavanje	8 bip zvukova, ponovljeni 4 puta	<input type="checkbox"/> ● ● ● ●	Ponavlja se četiri puta
LED svetlo slušnog aparata se ne uključuje kada se slušni aparat postavi u punjač (samo MNB T R)		Isključen	Pogledajte poglavlje Otklanjanje problema

243996RS / 2021.12.07 / v1

<p>LED svetlo slušnog aparata treperi NARANDŽASTOM bojom kada se aparat postavi u punjač (samo MNB T R)</p>			<p>Neprekidno treperenje. Pogledajte poglavlje Otklanjanje problema.</p>
<p>LED svetlo slušnog aparata treperi ZELENOM bojom kada se aparat postavi u punjač (samo MNB T R)</p>			<p>Neprekidno treperenje. Pogledajte poglavlje Otklanjanje problema.</p>

-  Kratko ZELENO treperenje
  Dugo NARANDŽASTO treperenje
 Kratko NARANDŽASTO treperenje



0000243996000001

bernafon 

Your hearing • Our passion